

**M** „mitanondo“  
„insieme“

05 / 2024

♥ Danke ♥  
MAMA!



♥ GRAZIE ♥  
MAMMA!

# Klatsch & Tratsch

*Cosa c'è di nuovo*

## Gut zu wissen - buono a sapersi

- ~ 7.05. 10:00 Lesestunde / Ora di lettura
- ~ 8.05. 15:30 Maiandacht gestaltet vom Jugenddienst  
*Devozioni a Maria Santissima con il servizio giovanile*
- ~ 23.05. 15:00 Café Sonnenschein



Danke für den Besuch: den Jungschützen Innichen, den Alpini, dem KFS Winnebach, der KFB Toblach, der Oberschule SOWI Bruneck und unserer Praktikantin Maria fürs Haare schneiden.



Schön,  
dass du da bist



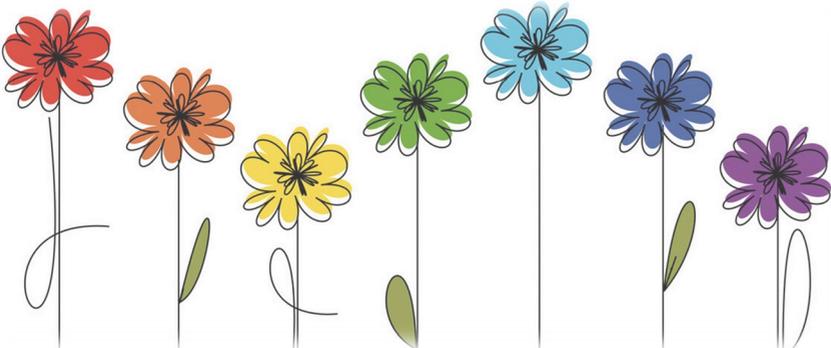
**S** „Spieglein Spieglein an der Wand -  
wer ist die Schönste im ganzen Land?“



## **Filomena Tschurtschenthaler**

- \* geboren in Vierschach zu Kleinmarer
- \* ist am Hof "Obbomichila" in Sexten verheiratet
- \* arbeitete in der Landwirtschaft
- \* hat 10 Geschwister
- \* hat 2 Söhne

**„I honn nia gijammort, olls hot mie greit!“**



**S** „Specchio specchio delle mie brame -  
chi è la più bella del reame?“



## **Hanny Burgmann**

- \* ist in Innichen geboren und bei ihrer Mutter aufgewachsen
- \* wohnte nach dem Tod der Mutter bei ihrem Bruder und seiner Familie
- \* ihre Leidenschaft ist Zeichnen, Tanzen und Musik hören
- \* arbeitete in der Geschützten Werkstatt Biedenegg
- \* fuhr jedes Jahr mit einer Gruppe der Werkstatt ans Meer
- \* ist sehr kontaktfreudig, offen und geht auf Menschen zu



# Oma's Schürze



Ich kann mich noch sehr gut an den einen oder anderen "Einsatz" dieses Kleidungsstücks erinnern:

## Die Geschichte von der „Schürze“:

Ich glaube nicht, dass alle unserer Kinder wissen, was eine Schürze ist....

Der Hauptzweck von Omas Schürze bestand darin, das Kleid darunter zu schützen, da sie nur wenige hatte. Dies lag auch daran, dass Schürzen einfacher zu waschen waren als Kleider und Schürzen weniger Material verbrauchten. Darüber hinaus diente sie aber auch als Topflappen, zum Herausnehmen heißer Pfannen aus dem Ofen.

Sie eignete sich wunderbar zum Trocknen von Kindertränen und wurde gelegentlich sogar zum Reinigen schmutziger Ohren verwendet.

Im Hühnerstall wurde die Schürze zum Tragen von Eiern verwendet.

Über den Holzofen gebeugt, wischte man sich mit der Schürze den Schweiß von der Stirn.



In dieser Schürze wurden Späne und Anzündholz in die Küche gebracht.

Aus dem Garten brachte sie allerlei Gemüse.

Im Herbst wurde die Schürze zum Einholen von Äpfeln verwendet, die von den Bäumen gefallen waren.

Als unerwartete Gesellschaft die Straße herauffuhr, war es überraschend, wie viel Möbel diese alte Schürze in Sekundenschnelle abstauben konnte.

Als das Abendessen fertig war, ging Oma auf die Veranda, schwenkte ihre Schürze und die Männer wussten, dass es Zeit war, von den Feldern zum Abendessen zu kommen.

Es wird lange dauern, bis jemand etwas erfindet, das die „alte Schürze“ ersetzt, die so vielen Zwecken diente.

Wie viele Keime sich wohl auf dieser Schürze befanden??

Ich glaube nicht, dass sich jemals irgendwer, irgendwas was von dieser Schürze eingefangen hat – außer **Liebe...**

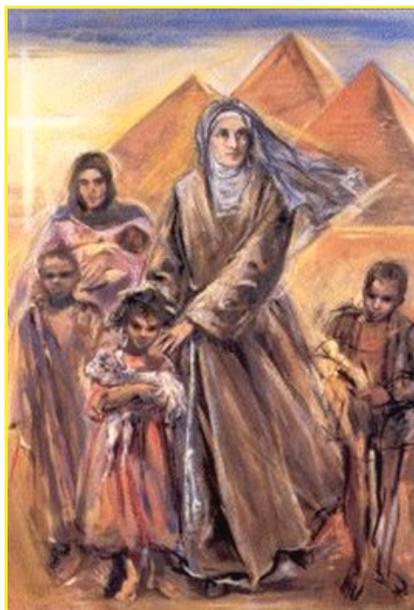


# Selige / Beata Maria Katharina Troiani 6. Mai/maggio

Chi voleva andare in missione nel XIX secolo doveva essere sano e forte, ancor più di oggi. È quindi ancora più sorprendente che Maria Caterina Troiani abbia intrapreso la grande opera della sua vita solo verso i 40 anni.

Quando la madre morì improvvisamente, Costanza Troiani fu affidata fin da bambina alle cure di una comunità di Clarisse, le Suore della Caritas di Ferentino. Già in giovane età sentì che la vita nell'ordine era giusta anche per lei. Fu accettata poche settimane prima del suo 17° compleanno e le fu dato il nome religioso di Maria Caterina dalla Santa Rosa di Viterbo. Aveva sempre sperato di andare in missione e quando il vescovo Cuasco, vicario apostolico al Cairo, chiese aiuto per l'educazione dei giovani nella Diocesi, le Suore Caritas inviarono una delegazione di sei suore sotto la guida di Maria Caterina.

Inizialmente incontrarono molte difficoltà, ma riuscirono comunque ad aprire una casa e una scuola per ragazze. L'origine, il colore della pelle e l'appartenenza religiosa non giocavano un ruolo nella selezione delle ragazze; si prestava invece attenzione alle necessità e si dava la preferenza alle più povere, cosa quasi rivoluzionaria per l'epoca.





Nachdem die Zahl von sechs Schwestern bald nicht mehr genügte, und das Mutterkloster nicht willens oder in der Lage war, weitere Schwestern zur Verstärkung zu schicken, lösten sich die „Ägypterinnen“ und gründeten die „Kongregation der Terziar-Franziskaner-Missionarinnen von Ägypten“, welche 1950 in „Franziskaner-Missionarinnen des unbefleckten Herzens Mariens“ umbenannt wurden. Gemeinsam mit zwei Priestern rief Maria Katharina auch ein Hilfswerk für den Freikauf und die Ausbildung von Sklavenkindern ins Leben, dafür fand sie immer wohlhabende Unterstützer unterschiedlicher Religionen, wie etwa Ismail Pascha, den Vizekönig des damals unter englischer Kolonialherrschaft stehenden Ägypten, den österreichischen Kaiser Franz Joseph oder Ferdinand Lesseps, den Erbauer des Suezkanals. Am 6. Mai 1887 starb Maria Katharina im Alter von 75 Jahren, nach einem arbeitsreichen Leben voller Sorgen und persönlichem Einsatz für die Armen und Kinder Nordafrikas. Und so, wie sie Menschen jeder Herkunft und jeder Religion geholfen hatte, so trauerten jetzt auch christliche, jüdische und muslimische Einwohner Kairos gleichermaßen für sie.



# Wir Gedenken Noi ricordiamo

Santa Messa per gli nostri ospiti defunti  
Heilige Messe für unsere verstorbenen Heimbewohner

Wir gedenken unseren verstorbenen Bewohnern in der Heiligen Messe.

Im Mai gedenken wir besonders:

† **12.02.24 Maria Theresia Baur**

† **06.03.24 Berta Kuenzer Bachmann**

† **16.03.24 Klothilde Thomaser Strobl**

† **11.04.24 Robert Hackhofer**

† **17.04.24 Angelica Peskoller Feichter**

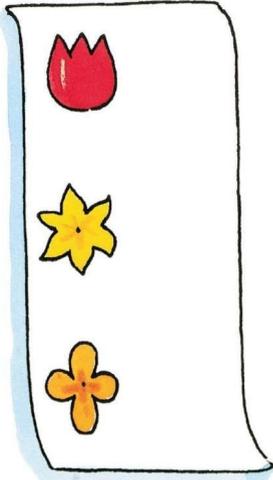


*In der Stille, in Gedanken oder in einem Gebet*

„kimm sch mite...?“  
„ci arrivi...?“



Wie viele Blumen wachsen hier von jeder Sorte?



Wenn du nach der Nachtschicht aufwachst  
und bald wieder zur Nachtschicht musst!

# Geburtstage im Mai

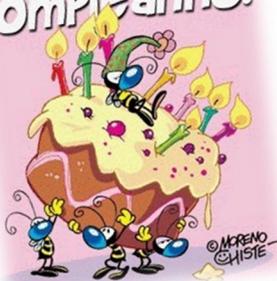
Compleanni nel mese di maggio

## Heimbewohner - Ospiti della casa

- \* 01.05. Maria Komprojer
- \* 08.05. Giuseppina Orioli
- \* 09.05. Hanny Burgmann
- \* 13.05. Milena Taborri
- \* 17.05. Felix Dapoz
- \* 29.05. Gottfried Kircher
- \* 30.05. Zita Micheler
- \* 30.05. Franz Eppacher



Buon  
compleanno!



## Mitarbeiter - Collaboratori

- \* 15.05. Waltraud Durnwalder
- \* 17.05. Silvia Oberlechner
- \* 18.05. Alexandra Hennes